



HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

*Sown in Israel, sanctified by Apostles, shaped by Greeks,
strengthened by Romans, seasoned in Ukraine,
and sent to the whole world.*



RECTORY:
412-279-4652



OFFICE HOURS:
M-W-F,
9am to 12pm



PYROHY:
412-276-9897



ADDRESS:
730 Washington Ave
Carnegie, PA 15106



E-MAIL:
holytrinitycarnegie
@gmail.com



WEBSITE:
www.htucc.com



FACEBOOK:
@ Holy Trinity
Ukrainian Catholic
Church



CONFESSIONS:

Available after each
weekday Liturgy
and Sunday at the
start of the 11 am
Divine Liturgy



DIVINE LITURGY:

Saturday 4 pm
Sunday 8:30 am (Ukr.)
and 11 am
M-F: 8:30 am

Fr. Jason Charron, *Pastor*

Fr. Ivan Smereka ✙ Fr. Deacon Myron Spak ✙ Fr. Deacon Andrew Kurzawski

Diocese of St. Josaphat
stjosaphateparchy.com

August 30, 2026



SEPTEMBER 2026

Ukrainian Greek Catholic Church • New Calendar

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1 BEGINNING OF THE CHURCH YEAR <i>Liturgical New Year • Indiction</i>	2	3	4	5
6 14th Sunday after Pentecost	7	8 NATIVITY OF THE MOTHER OF GOD <i>Great Feast</i>	9	10	11	12
13 Sunday before the Exaltation of the Holy Cross	14 EXALTATION OF THE HOLY AND LIFE-CREATING CROSS <i>Great Feast • strict fast</i>	15	16	17	18	19
20 Sunday after the Exaltation of the Holy Cross	21	22	23	24	25	26
27 17th Sunday after Pentecost	28	29	30			

Principal observances shown. Fixed feasts follow the UGCC new calendar; Sundays follow the UGCC 2026 Paschalia (Pascha: April 12).

14th Sunday after Pentecost - August 30, 2026

From the Desk of the Pastor...

Glory to Jesus Christ!

I am grateful for your prayers and support these past 13 days as I traveled to Kyiv. The Office of the President of Ukraine invited me to attend the Second Annual National Prayer Breakfast on August 23 to offer a prayer and demonstrate American solidarity with this long-suffering nation, which will mark the fifth anniversary of the Russian invasion on February 24.

Our parish, together with our supporters online, did a remarkable job of demonstrating its commitment to Christ's words: "Whatsoever you do to the least of these, you do unto Me." Because of your generosity, I was able to deliver aid to people doing extraordinary work in the most trying of times.

Despite almost five years of war and the psychological strain of losing the best of their young generation to Russia's aggression, the work of the men and women of the Church continues daily. I witnessed one priest playing soccer with orphaned 12-year-old boys. I overheard one boy approach Fr. Mykhailo and say, "Father, I want you to hear my first confession. I'm ready, Father." It was very moving. It was also powerful to watch the boys run from the front door of the orphanage to tackle the priest.

In another town, I was able to play with the orphans and enjoy a traditional Ukrainian lunch with them and the Basilian Sisters who care for them. How beautiful it was to see an orphaned boy, not yet three years old, blond-haired and smiling, receiving the care and love of the Sisters who doted on him.

Yes, there is much suffering in Ukraine, and I would not want to be Vladimir Putin when he stands before Christ's terrible judgment seat. Yet despite all that pain, there is a Church there pulsing with life and opportunity. You quickly see the effects of your generosity. The people are grateful and pious, though understandably weary of war.

May our continued prayers and charity aid them in their time of need, so that when all is settled, we may be known as bearers of mercy and love to the afflicted.

Fr. Jason

Liturgical Propers for 14th Sunday after Pentecost

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 5: You, my Saviour, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,* who gave birth in the flesh to your Maker and God!* Fail not to intercede for those* who sing and worship the Child you bore.

Prokeimenon, Tone 5

You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and forever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (*Psalm 11:8,2*)

Alleluia, Tone 5

verse: Your mercies, O Lord, I will sing forever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (*Psalm 88:2,3*)

2 Corinthians 1:21-2:4 ✠ ДО КОРИНТЯН

²¹ But it is God who establishes us with you in Christ and has anointed us, ²² by putting his seal on us and giving us his Spirit in our hearts as a first instalment. ²³ But I call on God as witness against me: it was to spare you that I did not come again to Corinth. ²⁴ I do not mean to imply that we lord it over your faith; rather, we are workers with you for your joy, because you stand firm in the faith. **2** ¹ So I made up my mind not to make you another painful visit. ² For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? ³ And I wrote as I did, so that when I came, I might not suffer pain from those who should have made me rejoice; for I am confident about all of you, that my joy would be the joy of all of you. ⁴ For I wrote to you out of much distress and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain, but to let you know the abundant love that I have for you.



²¹ А Той, Хто нас із вами в Христа утверджує, і Хто нас намастив, то Бог, ²² Який і назнаменував нас, і в наші серця дав завдаток Духа. ²³ А я кличу Бога на свідка на душу мою, що я, щадячи вас, не прийшов у Коринт дотепер, ²⁴ не тому, ніби ми беремо владу над вашою вірою, але вашої радості помічники ми, бо ви встояли вірою! **2** А я постановив у собі те, щоб до вас не прийти знов у смутку. ² Бо коли я засмучую вас, то хто той, хто потішить мене, як не той, кого я засмутив? ³ І це саме писав я до вас, щоб, прийшовши, я смутку не мав би від тих, що від них мені тішитися належало, про всіх вас будучи певний, що радість моя то радість усіх вас! ⁴ Бо з великого горя та з туги сердечної я написав вам з рясними слізьми не на те, щоб були ви засмучені, але щоб пізнали любов, що в мене її пребагато до вас!

Matthew 22:1-14 ✠ Євангеліє від Матєя

Once more Jesus spoke to them in parables, saying: ² 'The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding banquet for his son. ³ He sent his slaves to call those who had been invited to the wedding banquet, but they would not come. ⁴ Again he sent other slaves, saying, "Tell those who have been invited: Look, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready; come to the wedding banquet." ⁵ But they made light of it and went away, one to his farm, another to his business, ⁶ while the rest seized his slaves, maltreated them, and killed them. ⁷ The king was enraged. He sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. ⁸ Then he said to his slaves, "The wedding is ready, but those invited were not worthy. ⁹ Go therefore into the main streets, and invite everyone you find to the wedding banquet." ¹⁰ Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad; so the wedding hall was filled with guests. ¹¹ 'But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, ¹² and he said to him, "Friend, how did you get in here without a wedding robe?" And he was speechless. ¹³ Then the king said to the attendants, "Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth." ¹⁴ For many are called, but few are chosen.'



А Ісус, відповідаючи, знов почав говорити їм притчами, кажучи: ² Царство Небесне подібне одному цареві, що весілля справляв був для сина свого. ³ І послав він своїх рабів покликати тих, хто був на весілля запрошений, та ті не хотіли прийти. ⁴ Знову послав він інших рабів, наказуючи: Скажіть запрошеним: Ось я приготував обід свій, закололи бики й відгодоване, і все готове. Ідіть на весілля! ⁵ Та вони злегковажили та порозходились, той на поле своє, а той на свій торг. ⁶ А останні, похапавши рабів його, знущалися, та й повбивали їх. ⁷ І розгнівався цар, і послав своє військо, і вигубив тих убійників, а їхнє місто спалив. ⁸ Тоді каже рабам своїм: Весілля готове, але недостойні були ті покликані. ⁹ Тож підіть на роздоріжжя, і кого тільки спіткаєте, кличте їх на весілля. ¹⁰ І вийшовши раби ті на роздоріжжя, зібрали всіх, кого тільки спіткали, злих і добрих. І весільна кімната гістьми переповнилась. ¹¹ Як прийшов же той цар на гостей подивитись, побачив там чоловіка, в одєжу весільну не вбраного, ¹² та й каже йому: Як ти, друже, ввійшов сюди, не мавши одєжі весільної? Той же мовчав. ¹³ Тоді цар сказав своїм слугам: Зв'яжіть йому ноги та руки, та й киньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрегіт зубів... ¹⁴ Бо багато покликаних, та вибраних мало.

PRAYER INTENTIONS

Please notify the parish office if you would like someone added or retained on the prayer list.

Tom Sauer	Lynn Porter	Tim Brennan	Harry Kohl
Stephanie Konecky	Michael Morozowich	Brad McGowan	Michael Makar
Ken Medwig	Fr. Ivan Smereka	Tracy Ambrozic	Stepan Vasylynyuk
Al Trautman	Bobbi Spak	Michaelina Pituch	Lorraine Maselko
Ricky Oddi	Veronica Alstad	Dee Dee Beach	Russell Douglass
Helen Zelunka			

SUNDAY COLLECTION

Total deposit for 8/23/26

\$5 6810

Parish Advisory Council Ballot

VOTE: 3 members of the PAC Board

Nominations are now closed. We now have our PAC Elections: Vote for three candidates. They must be communicants and financial supporters of the parish. Those nominated are: Jason Clarke, Lynn Wilde, Mary Kuzemka, Robert Gardner, John Kuzemka, Gary Shiwarski, Marc Yurko. Final Votes: in by Sept. 6, 2026.

Envelope # _____

Name	Your vote	Spouse's vote (if applicable)

Please Return:

a) in the collection basket or

b) mail to 730 Washington Ave. Carnegie, PA, 15106

Those on PAC are: Fr. Jason and Dcn. Myron (ex officio). Dcn. Andrew Kurzawski, Russ Zorey, Zac Sudiak, Bill Stickman.

UKRAINIAN FOOD FESTIVAL

Glory to Jesus Christ!

People often ask, "*What does it mean to be an Eastern Catholic?*" It means that we live our faith not only on Sundays or during the Divine Liturgy, but every day - in our homes, our workplaces, and our parish. We are called to be the hands and feet of Christ, building up the Church through prayer, service, and sacrifice.

Fr. Jason often speaks about the incredible faith and resilience of our sister parish in Wheeling. Though they are an older community, they work tirelessly to keep their church thriving and to continue proclaiming the Gospel. Their example reminds us that a parish is strengthened not by one person, but by the commitment of its people.

Our **Parish Food Festival** is one of the most important ways we support the mission of Holy Trinity. It is one of our largest fundraisers, but it is also an opportunity to welcome thousands of visitors into our parish and share our faith, hospitality, and Ukrainian heritage. While the festival lasts a day, it takes months of preparation, and **we need your help now.**

How You Can Help

Donate Supplies: We are collecting **bottled water, Coca-Cola, Diet Coke, and Sprite** (the only soft drinks we will sell this year).

Become a Sponsor: Take a sponsorship form from the bulletin or visit htucc.com/food-festival. Sponsorships range from **\$250–\$1,500**. Please consider asking your employer or a favorite local business to support the festival.

Donate Products: We are also seeking **gift baskets, gift certificates, merchandise, products, and other raffle items** from local businesses and parishioners. These donations are a tremendous help and are greatly appreciated.

Volunteer: We need volunteers before and during the festival. Register training will be offered on **Sundays after the 11:00 AM Divine Liturgy** (dates will be announced).

Lead a Festival Area: We are looking for parishioners willing to oversee areas such as **Parking, Hospitality, Bakery, Garbage/Cleanup**, and other festival stations.

If you are new to Holy Trinity, please know that our Food Festival is truly an **all-hands-on-deck** parish event. Every parishioner is encouraged to become involved in some way. This is **our parish**, and together we have the opportunity to show Carnegie and the surrounding community the beauty of our faith and the warmth of our parish family. **To volunteer, become a sponsor, make a donation, or lead a festival area, please speak with Fr. Deacon Andrew or Pani Halyna after Divine Liturgy.**

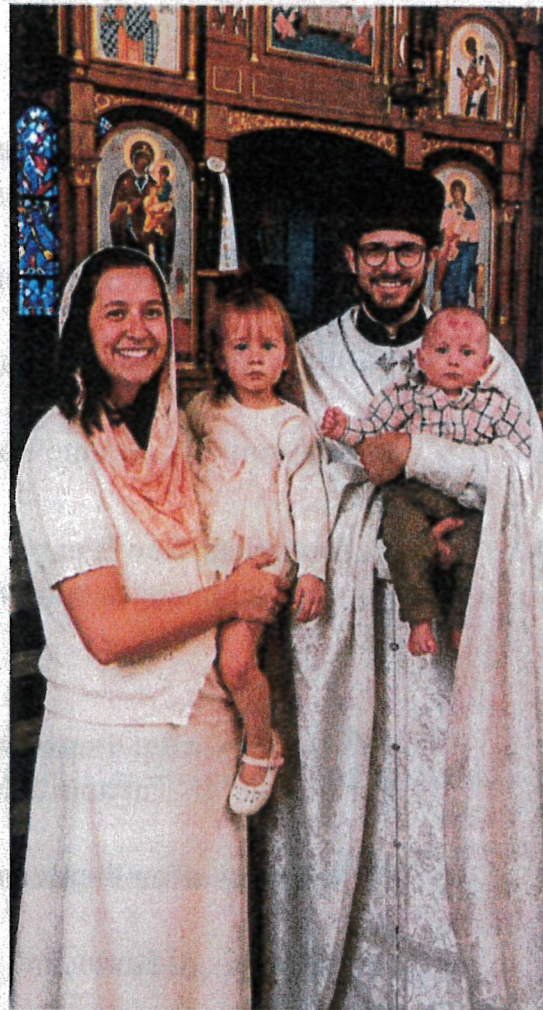
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY
OF ST. JOSAPHAT IN PARMA

2026 FALL YOUTH RETREAT

**“Called to be Holy:
Living God’s Purpose
Through His Grace”**

LED BY
REV. FR. NATHANIEL TAPSAK

*The Byzantine Catholic
Metropolitan Archeparchy
of Pittsburgh*



“[He] saved us and called us with a holy calling,
not according to our works but according to
his own purpose and grace.”

2 TIMOTHY 1:9a (NRSVCE)



CHILDREN & YOUTH AGE: 12-18



**FRIDAY, SEPTEMBER 18TH (6:00 PM) –
SUNDAY, SEPTEMBER 20TH (1:30 PM)**



SCOUTING AMERICA – CAMP GUYASUTA
300 23rd St. Ext.
Sharpsburg, PA 15215



REGISTRATION FEE: \$80/PERSON



CONTACT:
MICHAEL SPAK
412-897-3674
michael_spak@yahoo.com



RSVP BY
SEPTEMBER 11TH

SERVICES FOR THE WEEK

Sat., 8/29
4:00 pm

14th Sunday after Pentecost

For the soul of. Anna Kuzemka, req. by Kuzemka family(IS)

Sun., 8/30

14th Sunday after Pentecost

8:30 am

For the soul of Yurko Kozub, req. by Marika Zalizczuk (IS)

11:00 am

For the soul of Lorraine Poslushny, req. by Craig Galik . (JC)

Tues., 9/1
10:00 am

Ecclesastical New Year

For the health and salvation of Fr. Jason, req. by Mark and Mayda Medwig (JC)

Sat., 9/5
4:00 pm

15th Sunday after Pentecost

For the soul of Tatyana Julia, req. by Marijka and Anastasya Julia (IS)

Sun., 9/6

15th Sunday after Pentecost

8:30 am

For the souls of Karen and Joe Roebuck, req. Marc and Linda Yurko (JC)

11:00 am

For the glorification of Andrew Stickman (3yrs) , req. by Leanne and Bill Stickman (JC)

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

PARISH CONTACTS

To reach any of the following members, please call the church rectory at 412-279-4652 in order to receive their personal contact information.

PASTOR'S ADVISORY COUNCIL Zac Sudiak	FINANCIAL ADVISORY COMMITTEE Gary Shiwarski Zac Sudiak
CCD RELIGIOUS EDUCATION Fr. Jason Charron	WOMEN'S GROUP Rebecca Covell
SAFE ENVIRONMENT Marika Zaliszczuk	LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS Nick Kotow
YOUTH GROUP HTUCCyouthgroup@gmail.com	ANNUAL PICNIC COMMITTEE Andrew Kurzawski
PRO-LIFE Linda Yurko	MEN'S GROUP Jason Clarke
MUSIC Peter Coelho-Kostolny	ALTAR DECORATING Arlene Esterburg



RIDNA SHKOLA Olexandra Korenovska
SEVEN SISTERS APOSTOLATE Leah Krummert



OCTOBER 2026

Ukrainian Greek Catholic Church • New Calendar

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1 PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD <i>Great Feast</i>	2 Hieromartyr Cyprian; Martyr Justina	3 Hieromartyr Dionysius the Areopagite
4 19th Sunday after Pentecost <i>Tone 2 • Gospel 8</i> Hieromartyr Hierotheus; Ven. Francis of Assisi	5 Martyr Charitina	6 APOSTLE THOMAS	7 Martyrs Sergius and Bacchus	8 Venerable Pelagia	9 Apostle James, son of Alphaeus	10 Martyrs Eulampius and Eulampia
11 20th Sunday after Pentecost <i>Tone 3 • Gospel 9</i> Apostle Philip, Deacon	12 Martyrs Probus, Tarachus and Andronicus	13 Martyrs Carpus, Papylus and Agathonica	14 Ven. Parasceva of Ternovo; Martyrs Nazarius and companions	15 Ven. Euthymius the Younger; Ven. Lucian	16 Martyr Longinus the Centurion	17 Prophet Hosea; Ven.-Martyr Andrew of Crete
18 21st Sunday after Pentecost <i>Tone 4 • Gospel 10</i> Apostle and Evangelist Luke	19 Ven. John of Rila; Prophet Joel	20 GREAT-MARTYR ARTEMIUS	21 Venerable Hilarion the Great	22 Equal-to-the-Apostles and Hierarch Abercius; St. John Paul II	23 Apostle James, Brother of the Lord	24 Martyrs Aretas and companions
25 22nd Sunday after Pentecost <i>Tone 5 • Gospel 11</i> Martyrs Marcellian and Marcellus; Martyr Tabitha of Joppa	26 HOLY GREAT-MARTYR DEMETRIUS <i>Feast</i>	27 Martyr Nestor	28 Martyrs Terentius and Neonilla	29 Ven. Abram of Rostov; Ven.-Martyr Anastasia	30 Martyrs Zenobius and Zenobia; Priestly Martyr Oleksiy Zarytsky	31 Apostles Stachys, Amplias and others with them

Principal observances shown. Fixed feasts follow the UGCC new calendar; Sundays follow the UGCC 2026 Paschalia (Pascha: April 12).